

Art. 2516

**D** **Gebrauchsanweisung**  
Accu-Strauchschere

---

**GB** **Operating Instructions**  
Accu Shrub Shears

---

**F** **Mode d'emploi**  
Taille-buissons sur accu

---

**NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Accu-buxusschaar

---

**S** **Bruksanvisning**  
Accu Busktrimmer

---

**I** **Istruzioni per l'uso**  
Cesoie a batteria

---

**E** **Manual de instrucciones**  
Recortasetos sin cable

---

**P** **Instruções de utilização**  
Tesoura para arbustos com acumulador

**D**

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseite herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	5
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	5
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	5
4. Inbetriebnahme	5
5. Wartung, Pflege, Aufbewahrung	6
6. Entsorgung / Recycling	7
7. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	7
Garantie	39

**GB**

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your Accu Shrub Shears.

Unfold inside cover page to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical Data	10
2. Operating Instructions Information	10
3. Proper Use	10
4. Putting into Operation	10
5. Maintenance, Care, Storage	11
6. Disposing of and Recycling Accus	12
7. Advice for Proper Use / Safety Instructions	12
Guarantee	39

**F**

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre taille-buissons sur accu.

Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	14
2. Informations sur le mode d'emploi	14
3. Domaine d'utilisation	14
4. Mise en service	14
5. Entretien et rangement	15
6. Recyclage des accus	16
7. Conseils de sécurité et précautions d'emploi	16
Garantie	39

**NL**

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de omslagzijde openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	18
2. Aanwijzing bij de gebruiksaanwijzing	18
3. Juiste gebruik	18
4. Ingebruikname	18
5. Verzorging, onderhoud, opslag	19
6. Opslag van afval/recycling	20
7. Aanwijzing voor het juiste gebruik, veiligheidstips	20
Garantie	39

**S**

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Busktrimmern i bruk. Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehåll	Sida
1. Tekniska data	22
2. Viktig information	22
3. Avsedd användning	22
4. Användning	22
5. Underhåll, skötsel och förvaring	23
6. Skrotning / Återvinning	23
7. Säkerhetsföreskrifter	24
Garanti	40

**I**

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	Pagina
1. Dati tecnici	26
2. Avvertenze	26
3. Uso corretto	26
4. Messa in uso	26
5. Manutenzione	27
6. Smaltimento e riciclo della batteria	28
7. Norme d'uso e di sicurezza	28
Garanzia	40

**E**

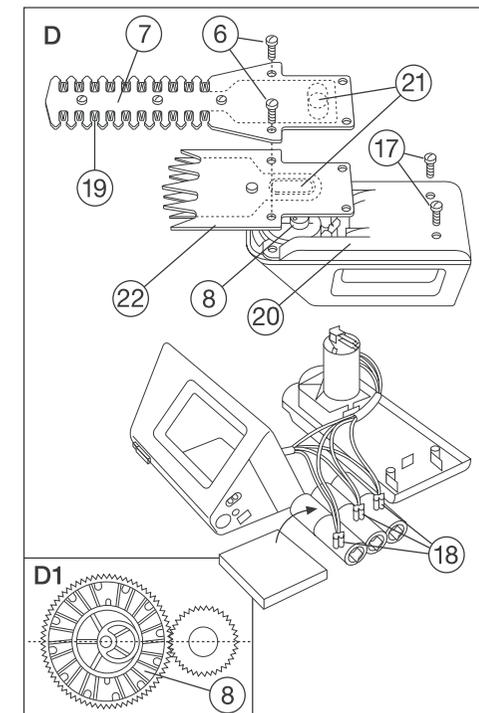
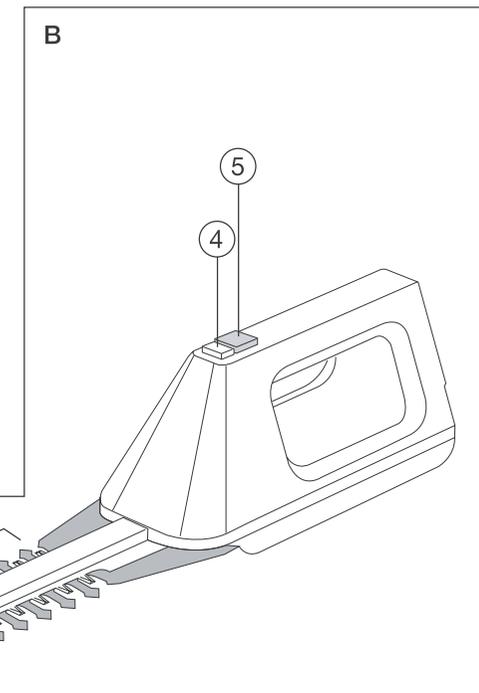
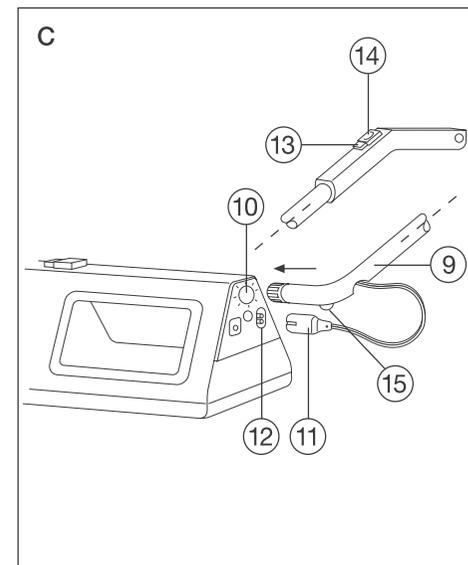
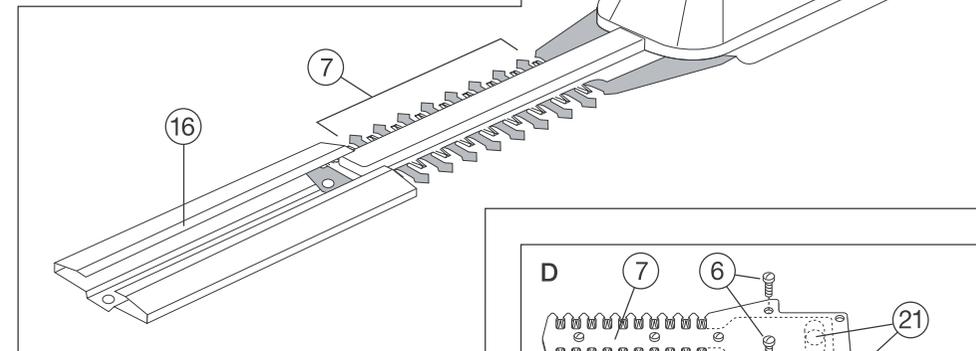
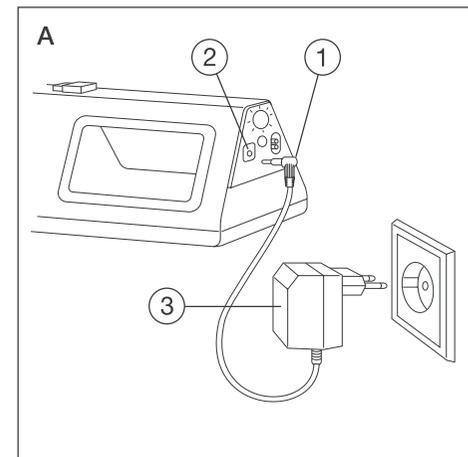
Antes del montaje y puesta en servicio rogamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones. Desdoble la portada para su lectura.

Indice	Página
1. Datos técnicos	30
2. Indicaciones al manual de instrucciones	30
3. Uso correcto	30
4. Puesta en marcha	30
5. Mantenimiento, cuidados, almacenamiento	31
6. Eliminación / Reciclaje	32
7. Indicaciones para un uso correcto / indicaciones de seguridad	32
Garantía	40

**P**

Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar esta Tesoura para arbustos. Para ler este manual de instruções, desdobre a capa.

Indice	Página
1. Dados técnicos	34
2. Informação sobre as instruções de utilização	34
3. Utilização correcta	34
4. Operação inicial	34
5. Manutenção, conservação, armazenamento	36
6. Eliminação / Reciclagem	36
7. Conselhos para uma utilização correcta / instruções de segurança	36
Garantia	40



Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:  
 Please adhere to the following safety instructions on the unit:  
 Respectez les instructions de sécurité figurant sur l'appareil :  
 Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften op het apparaat:  
 Följ bruksanvisningen noga:  
 Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo:  
 Observen las indicaciones de seguridad en el aparato:  
 Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



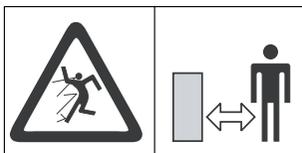
**Warnung! Vor Inbetriebnahme  
 Gebrauchsanweisung lesen!  
 Warning!  
 Read instruction handbook!  
 Attention ! Merci de lire attentivement  
 le mode d'emploi  
 avant d'utiliser cet appareil !  
 Let op! Voor ingebruikname de  
 gebruiksaanwijzing lezen!**

**Varning! Läs igenom bruks-  
 anvisningen före användning.  
 Attenzione! Prima di mettere  
 in funzione l'attrezzo, leggere  
 le istruzioni per l'uso!  
 ¡Atención! Antes de la puesta  
 en marcha, lea el manual de  
 instrucciones.  
 Atenção! Leia o Manual de instru-  
 ções antes da utilização!**



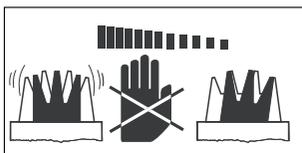
**Vor Regen und Nässe schützen!  
 Do not use in rain or wet conditions!  
 Protégez l'appareil de la pluie et  
 de l'humidité!  
 Niet aan vocht blootstellen!**

**Använd inte maskinen i regn  
 eller fuktigt miljö!  
 Proteggere l'attrezzo da pioggia  
 e umidità!  
 ¡Proteja el aparato de la lluvia  
 y la humedad!  
 Proteja o aparelho da chuva e  
 da humidade!**



**Dritte aus dem Gefahrenbereich  
 fernhalten!  
 Keep bystanders away!  
 Maintenez hors de la zone de  
 travail toute autre personne.  
 Houdt omstanders uit de buurt!**

**Tillse att inga obehöriga vistas  
 i området!  
 Tenere lontano i terzi dalla zona  
 di lavoro!  
 ¡Mantener alejados a terceros  
 del área de trabajo!  
 Mantenha terceiros fora da área  
 de perigo!**



**Werkzeug läuft nach!  
 Tool goes behind!  
 Attention ! Les lames ne  
 s'arrêtent pas immédiatement.  
 Machine loopt door!  
 Skärverktyget fortsätter att rotera  
 ett tag efter motorn stängts av!**

**Attenzione! Quando si spegne  
 l'attrezzo, le lame si muovono  
 ancora alcuni istanti per inerzia.  
 ¡Atención! Funcionamiento por  
 inercia.  
 Atenção! Após desligar o inter-  
 ruptor, o aparelho ainda continua  
 em movimento alguns instantes.**



**Entsorgung der Ni-Cd-Zellen  
 bitte gemäß Angaben in dieser  
 Gebrauchsanweisung.**

**Disposal of Ni-Cd cells only as  
 per instructions in this booklet.**

**Pour le recyclage des accus,  
 reportez-vous aux informations  
 portées dans le mode d'emploi.**

**De Ni-Cd cellen niet met het  
 normale huisvuil meegeven  
 maar apart inleveren als klein  
 chemisch afval.**

**Hantering av använda Ni-Cd-  
 batterier skall ske enligt infor-  
 mation i denna bruksanvisning.**

**Per lo smaltimento delle batterie  
 al nickel-cadmio attenersi alle in-  
 dicazioni riportate nelle presenti  
 istruzioni.**

**Depositarlo en los contenedores  
 de reciclaje según las instruc-  
 ciones.**

**Para a eliminação das células  
 Ni-Cd, proceda, por favor, como  
 descrito nas instruções de ma-  
 nejo.**

## GARDENA Accu-Strauchschere

### 1. Technische Daten

Accu	6 NC à 1,2 V = 7,2 V
Netzanschluss für das Ladeteil	230 V / 50 Hz
Ladezeit (bei leerem Accu)	20 Std.
Normalladezeit	14 Std.
Laufdauer (bei vollem Accu)	ca. 75 Min. (je nach Schneidgut)
Schnittlänge	170 mm
Schall-Leistungspegel L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	77 dB (A)
Hand-Armschwingung a <sub>vhw</sub> <sup>2)</sup>	< 2,5 ms <sup>-2</sup>

Messverfahren nach <sup>1)</sup> RL 2000/14/EG <sup>2)</sup> prEN 50260-1

### 2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die Gebrauchs-  
 anweisung sorgfältig und be-  
 achten Sie deren Hinweise.  
 Machen Sie sich anhand dieser  
 Gebrauchsanweisung mit dem  
 Gerät, den Stellteilen und dem  
 richtigen Gebrauch sowie den

Sicherheitshinweisen der Accu-  
 Strauchschere vertraut.

**! Aus Sicherheitsgründen  
 dürfen Kinder und  
 Jugendliche unter 16 Jahren  
 sowie Personen, die mit dieser**

**Gebrauchsanweisung nicht  
 vertraut sind, die Accu-Strauch-  
 schere nicht benutzen.**

**Bewahren Sie diese Ge-  
 brauchsanweisung sorgfältig  
 auf.**

### 3. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Die GARDENA Accu-Strauch-  
 schere ist für das Schneiden von  
 einzelnen Büschen, Sträuchern  
 und Rankgewächsen im privaten  
 Haus- und Hobbygarten bestimmt  
 und nicht dafür vorgesehen, in  
 öffentlichen Anlagen, Parks,  
 Sportstätten, an Straßen und in  
 der Land- und Forstwirtschaft  
 eingesetzt zu werden.

Die Einhaltung der vom Her-  
 steller beigefügten Gebrauchs-  
 anweisung ist Voraussetzung  
 für den ordnungsgemäßen  
 Gebrauch des Gerätes.  
 Die Gebrauchsanweisung enthält  
 auch die Betriebs-, Wartungs-  
 und Instandhaltungsbedingungen.

**! Vorsicht! Wegen der Ge-  
 fahr körperlicher Gefähr-  
 dung darf die Accu-Strauch-**

**schere nicht zum Schneiden  
 von Rasen/Rasenkanten oder  
 zum Zerkleinern im Sinne  
 von Kompostieren eingesetzt  
 werden.**

**! Vorsicht! Wegen Gefahr  
 körperlicher Gefährdung  
 darf der Accu nicht als Energie-  
 quelle für andere Geräte ver-  
 wendet werden.**

### 4. Inbetriebnahme

#### 4.1 Funktionsteile

- ① Ladekabel
- ② Steckerbuchse
- ③ Ladegerät
- ④ Sicherheitsverriegelung (Gerät)
- ⑤ Einschalttaste
- ⑥ Schrauben
- ⑦ Schneidmesser
- ⑧ Exzenterrad
- ⑨ Drehstiel  
(nicht im Lieferumfang enthalten)
- ⑩ Stielaufnahme

- ⑪ Anschluss-Stecker (Stiel)
- ⑫ Steckerbuchse für Anschluss-  
Stecker des Stieles
- ⑬ Sicherheitsverriegelung  
am Stiel
- ⑭ Einschalttaste am Stiel
- ⑮ Entriegelungsknopf (Stiel)
- ⑯ Messerschutz
- ⑰ Gehäuseschrauben
- ⑱ Kabel-Steckhülsen
- ⑲ Obermesser
- ⑳ Schlitten

- ㉑ Kullisse
- ㉒ Grasscherenmesser  
(nicht im Lieferumfang enthalten)

#### 4.2 Vorbereitungen zur Inbetriebnahme (Abb. A)

**Vor der Erstinbetriebnahme  
 und wenn die Kapazität der  
 Accus erschöpft ist, ist die  
 Accu-Strauchschere wie folgt  
 aufzuladen:**

1. Stecken Sie das Ladekabel ① in die Steckerbuchse ② der Accu-Strauchschere.
2. Stecken Sie nun das Ladegerät ③ in die Netzsteckdose. Die Ladezeit beträgt ca. 20 Stunden.

### 4.3 Montage des Drehstiels (Option) und Inbetriebnahme (Abb. C)

Mit dem GARDENA Drehstiel Art.-Nr. 2354 (nicht mitgeliefert) können Sie die Accu-Strauchschere auch zum Schneiden von höheren Büschen oder Rankgewächsen anwenden. Dabei können Stiel bzw. Strauchschere um 45° gedreht werden.

Montieren Sie den Drehstiel wie folgt:

1. Stellen Sie zur Verriegelung die Sicherheitsverriegelung an der Accu-Strauchschere nach rechts (Stellung 0).
2. Führen Sie den Drehstiel ⑨ im gewünschten Winkel in die Stielaufnahme ⑩ ein, bis die Sperre einrastet.
3. Stecken Sie den Anschlussstecker des Stiels ⑪ in die Steckerbuchse ⑫. Das Gerät ist nun einsatzbereit.
4. Entriegeln Sie **ausschließlich** die Sicherheitsverriegelung ⑬ am Stiel und
5. drücken Sie zum Einschalten des Gerätes die Einschalttaste am Stiel ⑭.

### 4.4 Demontage des Drehstiels

1. Schalten Sie die Accu-Strauchschere mit der Einschalttaste

am Stiel ⑭ ab und sichern Sie das Gerät mit der Sicherheitsverriegelung am Stiel ⑬ gegen unbeabsichtigtes Einschalten! **Achtung! Stillstand des Schneidmessers abwarten. Sonst besteht Verletzungsgefahr!**

2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Stiels ⑪ aus der Steckerbuchse ⑫.
3. Drücken Sie den Entriegelungsknopf ⑮ am Stiel und ziehen Sie den Stiel aus der Aufnahme heraus.

### 4.5 Inbetriebnahme des Gerätes (Abb. B)

Die Sicherheitsverriegelung ④ verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten der Accu-Strauchschere.

Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, verfahren Sie wie folgt:

1. Schieben Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes die Sicherheitsverriegelung nach links. Drücken Sie die Einschalttaste ⑤. Die Accu-Strauchschere läuft an.
  2. Zum Stoppen der Strauchschere die Einschalttaste ⑤ loslassen.
- Achtung! Das Schneidmesser läuft nach.**

**Hinweis:** Erst beim Nachlassen der Schneidleistung ist der Accu neu aufzuladen.

**! Wichtig! Die vom Hersteller am Gerät installierten Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder**

Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

**! Achtung! Vor allen Arbeiten, Überprüfung, Reinigung und Instandhaltung an der Accu-Strauchschere verfahren Sie wie folgt:**

**überbrückt werden, z. B. durch Anbinden eines Schalters am Griff, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.**

### 4.6 Messerwechsel (Abb. D/D1)

#### Montage des Heckenscherenmessers

1. Schieben Sie das Obermesser ⑲ ganz nach hinten.
  2. Positionieren Sie die Kulissee ⑳ in der Mitte des Langloches.
  3. Drehen Sie das Exzenterrad ⑧ gemäß Darstellung in Abb. D 1.
  4. Führen Sie das Messer unter die Messernasen des Schlittens ㉑.
- Hinweis!** Auf sichere Führung des Exzenterrades ⑧ in der Kulissee ㉑ achten.
5. Schrauben anziehen.

**Hinweis! Säubern Sie den Getrieberaum, bevor Sie das neue Messer einsetzen. Schmieren Sie die Zahnräder mit etwas säurefreiem Fett (Vaseline). Ölen Sie das Messer leicht, jeweils vor und nach Gebrauch (nicht fetten)!**

#### Montage des GARDENA Grasscherenmessers (Art.-Nr. 2346)

Alternativ zum Heckenscherenmesser kann das GARDENA Grasscherenmesser Art.-Nr. 2346 montiert werden. Die Montage ist entsprechend der Beschreibung unter „Montage des Heckenscherenmessers“ durchzuführen.

1. Die Sicherheitsverriegelung ④ (zum Verriegeln der Einschalttaste am Gerät) bzw. ⑬ (zum Verriegeln der Einschalttaste am Drehstiel) aus Sicherheitsgründen nach rechts in Stellung 0 schieben.
2. Das Gerät vom Netz trennen (Ladevorgang).

Nach jeder Anwendung sollte das Schneidmesser gereinigt und mit einem niedrigviskosen Öl (z. B. Sprühöl) eingeölt werden.

**! Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden ist die Accu-Strauchschere nicht unter fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck zu reinigen!**

**! Schneideeinrichtung regelmäßig auf Beschädigung untersuchen und bei Beschädigung sofort sachgemäß instand setzen.**

## 6. Entsorgung/Recycling

Die GARDENA Accu-Strauchschere enthält Ni-Cd-Zellen. Nach Ablauf ihrer Lebensdauer dürfen sie nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden.

### 5.2 Aufbewahrung

1. Schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz ⑯ auf das Schneidmesser ⑦ der Accu-Strauchschere.
2. Lagern Sie die Accu-Strauchschere an einem, frostsicheren, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort.

### 5.3 Wechsel der Accus (Abb. D)

1. Schrauben ⑥ lösen und Schneidmesser ⑦ entnehmen.
2. Gehäuseschrauben ⑰ lösen und Gehäuseunterteil abnehmen.

### Wichtig für Deutschland!

Bitte geben Sie die Ni-Cd Zellen unbedingt an einen GARDENA Händler zurück oder entsorgen Sie die Ni-Cd-Zellen über die

3. Kabel-Steckhülsen ⑱ vom Accu-Pack abziehen.
4. Der Einbau des neuen Accu-Packs erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**! Achtung! Kontakte der Accus dürfen mit Metallteilen nicht in Berührung kommen – Kurzschluss. Brandgefahr!**

kommunale Entsorgungsstelle. Die Ni-Cd-Zellen **nur im entladenen** Zustand abgeben.

## 7. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise

**! Überprüfungen vor jeder Benutzung**

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und/oder das Schneidmesser beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper.

Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie das Hindernis.

**! Verwendung/Verantwortung**

Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen!

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.

Überlasten Sie die Accu-Strauchschere nicht, Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Halten Sie den Führungsriff trocken und frei von Öl und Fett.

Arbeiten Sie konzentriert und verantwortungsvoll. Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im

Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck, etc. Sie könnten von der Maschine erfasst werden. Tragen Sie festes Schuhwerk, Handschuhe und eine Schutzbrille. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine.

Während des Betriebes der Maschine ist immer ein sicherer Stand einzunehmen, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.

Achten Sie beim Arbeiten immer auf einen festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

## 5. Wartung, Pflege, Aufbewahrung

### 5.1 Wartung und Pflege

Die Wartung umfasst Arbeiten, welche die Accu-Strauchschere in einwandfreiem Betriebszustand erhalten. Durch regelmäßige Überprüfung (fester Sitz von Schraubverbindungen, Risse, Beschädigungen) und Auswechseln schadhafter oder abgenutzter Teile wird Unfällen und Geräteausfällen vorgebeugt.

Achten Sie darauf, dass Motorgehäuse und Steckerbuchse stets frei von Ablagerungen sind.

Benutzen Sie die Accu-Strauchschere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen.

Bei Blockieren des Schneidmessers die Accu-Strauchschere außer Betrieb setzen und den Gegenstand entfernen.

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.



#### Arbeitsunterbrechung

Lassen die Accu-Strauchschere nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte die Accu-Strauchschere an einem sicheren Ort. Gerät außer Betrieb setzen! Sicherheitsverriegelung in Stellung 0 bringen.

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, setzen Sie das Gerät außer Betrieb und stellen Sie die Sicherheitsverriegelung in Stellung 0.

Zum Transport ist der Messerschutz auf das Schneidmesser aufzuschieben.



Beachten Sie Umwelteinflüsse

Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinen Geräusches vielleicht nicht hören können.

Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter, nasser Umgebung.

Mit der Accu-Strauchschere nicht direkt an Schwimmbecken oder Gartenteichen arbeiten.



Sicherheitshinweise Accu / Brandgefahr

Den Accu nicht nach erhöhter Betriebstemperatur oder Aufheizung durch die Sonne aufladen. Vorher abkühlen lassen.

Setzen Sie während des Ladevorganges das Gerät nie direkter Sonnenstrahlung aus.

Laden Sie den Accu nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien. Brandgefahr!

Als Ladegerät darf nur das Original GARDENA Ladegerät oder von uns freigegebene Ladegeräte verwendet werden.

Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht mit diesem Ladegerät geladen werden (Brandgefahr).

Während des Ladevorganges darf die Accu-Strauchschere

nicht in Betrieb gesetzt werden.

Ausgediente Accus auf keinen Fall ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!

Überbrücken Sie nie Kontakte an den Accus. Kurzschluss- und Brandgefahr!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- und Zubehör.

Bei Störungen bitten wir Sie, sich mit unserem Service in Verbindung zu setzen.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

#### Reklamationen / Reparaturen

 (07 31) 4 90 - Durchwahl - 300  
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge  
 (07 31) 4 90 - 307  
 t.service@gardena.com

#### Produktberatung / Ersatzteilbestellung

 (07 31) 4 90 - 249  
 ServiceCenter@gardena.com

#### Abhol-Service

 (018 03) 30 8100

#### Ihre direkte Verbindung zum Service in

 Österreich

 Schweiz

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich  0 22 62 / 74 54 50

Schweiz  01 / 860 2666

## EU-Konformitätserklärung

### Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Bezeichnung des Gerätes:**  
Accu-Strauchschere

**Art.-Nr.:** 2516

**EU-Richtlinien:**  
Maschinen-Richtlinie 98/37/EG  
Elektromagn. Verträglichkeit 89/336/EG  
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EG  
Richtlinie 93/68/EG  
Richtlinie 2000/14/EG

**Harmonisierte EN:**  
EN 292-1  
EN 292-2  
EN 774  
EN 50144-1 und 2-15

**Nationale Normen:**  
DIN VDE 0730-2ZP

**Schall-Leistungspegel:**  
gemessen: 77 dB (A)  
garantiert: 78 dB (A)

**Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:**  
1998

Ulm, den 08.01.2002



Thomas Heintz  
Technische Leitung

## Service

#### Ihre direkte Verbindung zum Service in



Deutschland

#### Reklamationen / Reparaturen

 GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
Abt. Technischer Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - Durchwahl - 290  
Technische Störungen / Reklamationen

#### Produktberatung / Ersatzteilbestellung

 GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
Abt. Kundendienst  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - 123  
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung

**Bezeichnung des Gerätes:**  
Ladegerät

**Typ:** NL 12

**Art.-Nr.:** 2105

**EU-Richtlinien:**  
Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG

Niederspannungsrichtlinie 73/23/EG  
Richtlinie 93/68/EG

**Harmonisierte EN:**  
EN 60335-1

**Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:**  
1993

Ulm, den 02.08.1999



Thomas Heintz  
Technische Leitung

**D**

### Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Scherenmesser ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

**GB**

### Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The Blade is a wearing parts and is not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

**F**

### Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Les lames sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclues de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

**Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.**

**Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.**

**NL**

### Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten.

Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

**S**

### Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Denna garanti täcker alla allvarliga defekter på maskinen som kan bevisas vara materiella fel eller tillverkningsfel. Under garantitiden repareras eller utbytes enheten utan kostnad under följande förutsättningar:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Knivsats (slitagedelar) undantages från denna garanti.

**Deutschland**

GARDENA Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Consumer Division  
76-88 Mills Road  
P.O. Box 722  
Braeside 3195  
Melbourne, Victoria

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4  
София 1797

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Av. 12 bis Calle 16 y 18  
Bodegas Keith y Ramirez  
San José

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20 a, č.p. 1153  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

**Greece**

Agropip G. Psomadopoulos & Co.  
33a, Ifestou str.  
Koropi 194 00  
Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

GARDENA, Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфилмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

2516-20.960.08/0021  
© GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>